

Art des Fahrzeuges
Gesellschaftswagen .
(Fahrgestell)

Fabrikmarke
S C A N I A

Typ
N 1 1 2

ZUSATZKARTE
Zusatzkartennummer
CH 2723 02 EK

Hersteller SCANIA-BUSSAR AB., S-641 23 Katrineholm
Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "N112C....AA"
vor Fahrgestellnummer "....." (ev. VIN-Code, "YS4NC4x2.." gilt nicht als Vorziffer)
Herstellerplakette vorn, rechts im Einstieg
Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderachse
Motorkennzeichen "DS 11 04" rechts, seitlich am Block, neben Einspritzpumpe (Plakette)
Hauptimporteur TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten
Geprüftes Fahrzeug 1803955

Fahrgestell
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
Lenkung mechanisch, mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe Automat
Anzahl Gänge 4-Stufen Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Trommeln, wirkend auf alle Räder
Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
Feststellbremse *) Federspeicher, abstufbar, Trommeln, auf HR
Dauerbremse Staudruck nicht abstufbar + hydr. Wirbelbremse
2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrollampe + Summer

Motor	SCANIA	Typ	DS 11 04
Marke	Reihe / Turbo	Takte	4
Bauart	Diesel	Lage	hinten, quer
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Kühlung	127	Hub	145
Bohrung	11015	Steuer-PS	56,10
Hubraum	184 (DIN)	bei U/min	2200
Leistungs-kW	66,0	dB(A) bei U/min	1650
Lärm-Standmessung	2 Töpfe: 566 x Ø 325 mm		
Schalldämpfer	616 x Ø 325 mm		x)
Abgasprüfung	Bacharach = 3,0		
Entstörung	-		

Karosserie Bus
Anzahl Türen §) Geschw. Messer Tachograph
Sicherheitsgurten v - h
Unterlegkeil 1/ 290x170x150 mm Rückspiegel links + rechts
Diebstahlsicherung -
Anzahl Plätze t §) v §) M h
Masse §) innen aussen
Länge Achsabstand **) 5580 /
Breite 2500 Doppelachse v h
Höhe Spurweite v 2090 h 1830
Überhang v 2090 - 2140
h 1830 - 1870
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile Spurkreis Ø l 18400 r 18300

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	nach Waagschein		§)
Nutzlast			
Gesamtgewicht			16000
Fabrikgarantie	6800	11200	18000
Reifengrösse	12 R 22,5	12 R 22,5	+)
Ply / bar	- / 8,0	- / 8,0	
Tragkraft	6500	11600	
für V max	je nach i-Achse, Speed-Index F - L		
Felgen	Stahl oder Leichtmetall "ALCOA"		
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst			-
Garantiertes Gesamtzuggewicht			-
Geprüfte Anhängelast			-
Garantierte Dachlast			-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			74 - 111 km/h
gemessen	km/h bei U/min	Motor	Zapfwelle

Ausrüstung	§)				
Fernlichter		HCR	(E)		
Abblendlichter		HCR	(E)		
Standlichter		A	(E)	in HCR	
Schlusslichter		R-S1	(E)		
Bremslichter		R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	4	(E)	s 5 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v			s I (E)	h I (E)
Markierlichter	v	A	(E)	s	h
Nebelschlusslichter					
Zusätzliche Lichter					
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		1/ separat Mitte			
Scheibenwischer		2/ Blatt mit/ Waschanlage			
Warmvorrichtungen		KLAXON CH 5 0701 04 oder andere homologierte Modelle			

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Gesellschaftswagen		
Marke und Typ	SCANIA	N 112	
Typenscheinnummer	CH	2723 02	
Karosserie	Bus		
Plätze	total §)	vorn	§)
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	56,10
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	11015

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Federspeicher : Betriebsdruck + Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil; mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder.
- **) Achsabstand : von 4500 - 7000 mm, in jeder Zwischenlänge möglich.
- x) Lärmdämpfung : Motorraum komplett gekapselt: vorn, oben, seitlich links und die Klappe hinten mit schalldämmendem Material ausgekleidet, unten mit Reflexionsblech.
- +) Reifenvarianten :

11	R 22,5	Tragkraft/Achse, v=	6000 /	h=	10900 (8,00)
	295/70 R 22,5		6000 /		10900 (7,75)
	295/80 R 22,5		6000 /		10900 (7,00)
	315/75 R 22,5		7500 /		13000 (8,50)

) für Vmax. je nach i-Achse, Speed-Index F - L.
 oder weitere Reifenvarianten in Übereinstimmung mit Art. 13, Abs. 1, BAV möglich.

§) Masse, Spurkreis-Ø, Gewichte, Ausrüstung, Anzahl Plätze, Platzzahltafel, Notausstiege (1 pro 10 Personen), Kennzeichnung und Werkzeug derselben, Bordapotheke und Feuerlöscher sind bei der Einzelabnahme festzustellen, bzw. zu kontrollieren.
 Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegkeil geprüft mit 18'000 kg.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitzeichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Winterthur, 02.11.83

Sta/PR *Zy*

Ersetzt Typenschein vom 02.11.83

27.11.85 - Erkennungsmerkmale / Reifen / Spur Ad

Eidg. Typenprüfstelle

22

Gesellschaftswagen

S C A N I A

N 1 1 2

CH 2723 02

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 13.08.85 in Bern - Ad

Motorleistungsvariante

Emissionswerte : 01.10.86 erfüllt

Motorzeichen -Typ : "DS 11 25" (gleicher Anbringungsort)

Motorleistung (ISO) : 188 kW bei 2200 /min

Md-max : 1028 Nm bei 1050 /min

Lärmdämpfung : Motorraum komplett gekapselt: vorn, oben seitlich links und die Klappe hinten mit schalldämmendem Material belegt; unten mit Reflektionsblech

Nachtrag vom 24.06.87 in Bern - jak

Getriebevarianten : siehe Rückseite

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
DS 11 25	a4, SCANIA GAV 762 R	3,73-4,88	80,5	66,0 1650	ab
	a4, SCANIA GAV 770 R	3,73-4,88	x	66,0 1650	ab
	a3, SCANIA GAV 671	3,73-4,88	x	66,0 1650	ab
	a3, VOITH D 863	3,73-4,88	x	66,0 1650	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
DS 11 25	b =	bei	min-1	k = 0,10	bei 2200	min-1	k = 0,09	bei 1960	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,08	bei 1720	min-1	k = 0,10	bei 1480	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,17	bei 1240	min-1	k = 0,40	bei 1000	min-1
	(S) Bacharach	3,0		Einspritzpumpe	BOSCH				

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication S C A N I A	C Typ Modell Type Modèle N 1 1 2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2723 02
---	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982.
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DS 11 04	a4, SCANIA GAV 762 R	3,73-4,88	80,5	66,0 1650	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **DS 11 04**

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,13	bei/ã	2200	min-1	k= 0,10	bei/ã	1960	min-1	b=	bei/ã	min-1
	k= 0,09	"	1720	"	k= 0,11	"	1480	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,22	"	1240	"	k= 0,41	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		3,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	bei/ã	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **01.11.83**

Datum / date: **27.11.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation